

ضمان التعويض عن مقاصة شيكات خاصة INDEMNITY FOR PURCHASE/DISCOUNTING CHEQUES

Date	التاريخ
------	---------

To: Emirates NBD Bank PJSC		إلى: بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)
Branch		الفرع
Account Title/Name		اسم الحساب
Account Number		رقم الحساب
Cheque Number		رقم الشيك
Cheque Amount		مبلغ الشيك
Cheque Date		تاريخ الشيك
Bank Name & Branch		اسم البنك والفرع

Dear Sirs,

تحية طيبة وبعد،

In consideration of Emirates NBD Bank P.J.S.C granting me/us the facility of taking cheques to the drawee banks for special clearing personally, I/We hereby agree and undertake to do the following:

في مقابل قيام بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) بمنحي / منحنا تسهيلات تسليم شيكات للبنك المسحوب عليه لإجراء مقاصة خاصة بصفة شخصية، أو افق / نوافق بموجبه وأنعهد / نتعهد بالقيام بما يلي:

1) The said cheque/s will be taken by me/our representative to the drawee bank/s at my/our own risk and responsibility.

1) سأقوم / سيقوم ممثلي بتوصيل الشيك المذكور / الشيكات المذكورة إلى البنك المسحوب عليه / البنوك المسحوب عليها على مسؤوليتي /مسؤوليتنا الخاصة.

2) The clearing proceeds issued by the drawee bank will be deposited by me/us with Emirates NBD Bank forthwith.

2) سأقوم / سنقوم بإيداع حصيلة المقاصة الصادرة عن البنك المسحوب عليه لدى بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) فوراً.

3) Emirates NBD Bank will stand indemnified against the loss or misplaced of the said cheques/s taken by me/us or the clearing proceeds issued by the drawee bank.

3) يتم تعويض بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) عن أي ضياع أو فقدان للشيك المذكور / الشيكات المذكورة التي أقوم / نقوم باستلامها أو حصيلة المقاصة الصادرة عن البنك المسحوب عليه.

The undertaking given to you in this document shall be in addition to and not in substitution of any other rights and security I/We may give or have already given to you from time to time.

يضاف التعهد الذي يتضمنه هذا المستند ولا يحل محل أي حقوق و ضمانات أخرى قد أقدمها / نقدمها لكم أو أكون قد قدمتها / تكون قد قدمناها لكم بالفعل من وقت لآخر.

Emirates NBD bank shall not be responsible for any delay in collecting & crediting the proceeds if the special clearing confirmation letter and Manager's Cheque (if proceeds are given by way of MC) given by the drawee bank are not presented to Emirates NBD bank within the clearing cut-off time for the day.

لن يكون بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) مسؤولاً عن أي تأخير في تحصيل وإيداع المبلغ إذا لم يتم تقديم خطاب تأكيد المقاصة الخاصة والشيك المصرفي (في حالة صرف المبلغ بموجب شيك مصرفي) المسلم من قبل البنك المسحوب عليه إلى بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) خلال فترة المقاصة اليومية.

This indemnity is a continuing one and will remain in force to protect you against any such claims irrespective of whether or not my/our account relationship continues with your bank.

يكون ضمان التعويض هذا ضماناً مستمراً وسيبقى ساري المفعول لحمايتكم ضد أي مطالبات بصرف النظر عما إذا كان حسابي / حسابنا مازال مفتوحاً لدى البنك من عدمه .

Representative Signature(s)		توقيع الممثل / توقيع الممثلين	
No.	Name	Signature	التوقيع
1.			
2.			
3.			

Account Authorised Signatory/ies		المفوض / المفوض بالتوقيع عن الحساب	
No.	Name	Signature	التوقيع
1.			
2.			
3.			